



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage , Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction  
de l'acquisition  
de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title-Sujet</b> <b>High Volume Air Sampling and Analysis System /</b> <b>Système d'échantillonnage et d'analyse de grands</b> <b>volumes d'air</b>		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T8811-130007/001/sv	<b>Amendment</b> <b>No. - No modif</b> 001	<b>Date</b> 2014-04-16
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T8811-130007		
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-14-00626217		
<b>File No. - N° de dossier</b> 035sv. T8811-130007	<b>CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b>  <b>at - à 2:00 PM</b> <b>on - le 2014-04-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B</b>		
<b>Plant-Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Joseph Hulse		<b>Buyer Id - Id de</b> <b>l'acheteur</b>
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> 819-956-3356		<b>FAX No. - N° de FAX</b> 819-997-2229
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction :</b> Specified Herein Précisé dans les présentes		

**Instructions : See Herein**  
**Instructions : voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b>  <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de</b> <b>l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **French**

### **Titre : Système d'échantillonnage et d'analyse de grands volumes d'air**

La présente modification no 1 vise à :

A) répondre aux question 1

#### **1. Question :**

Est-ce que l'utilisation de chiens sera considérée comme conforme à l'appel d'offres?

#### **Réponse :**

Non.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**

---

## **English**

### **Title: High Volume Air Sampling and Analysis System**

Amendment #02 is raised for the following:

A) answer question 1

#### **1. Questions:**

Would canine use be considered compliant with the tender?

#### **Answer:**

No.

**All Other Terms and Conditions Remain Unchanged**